

Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde



Jahrgang 25

Finsterwalde, den 18. September 2015

Nummer 8

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Finsterwalde

Einladung

zur **9. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung**
am **Mittwoch, dem 23.09.2015, um 18:00 Uhr**
in **Finsterwalde, Schloßstraße 7/8, Stadtverordneten-
sitzungssaal**

Unter Bekanntgabe der Tagesordnung werden Sie zu der
vorgenannten Sitzung eingeladen.

Sie werden ersucht, an dieser Sitzung teilzunehmen und
im Verhinderungsfall Ihr Fernbleiben unter Angabe des
Grundes rechtzeitig mitzuteilen.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

- | | |
|--------|--|
| TOP 1 | Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ord-
nungsmäßigkeit der Ladung |
| TOP 2 | Einwohnerfragestunde |
| TOP 3 | Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 8
vom 27.05.2015 |
| TOP 4 | Feststellung der Tagesordnung der Stadtver-
ordnetenversammlung Nr. 9 am 23.09.2015
Vorlage: BV-2015-107 |
| TOP 5 | Benennung eines sachkundigen Einwohners
BSSK-Ausschuss (DIE LINKE./B90/Grüne) |
| TOP 6 | Benennung der Vertreter BfF für Rechnungs-
prüfungsausschuss und Werksausschuss EWB |
| TOP 7 | Ehrung |
| TOP 8 | Besetzung Position Werkleiter/in Entwässe-
rungsbetrieb der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2015-089 |
| TOP 9 | Vorstellung Friedhofssatzung |
| TOP 10 | Vergabe - Neubau Südtangente
Vorlage: BV-2015-088 |
| TOP 11 | Beschluss zur Einleitung des Aufhebungs-
verfahrens und Entwurfs- und Auslegungsbe-
schluss der Satzung über die Aufhebung des
vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Beet-
hovenstraße“
Vorlage: BV-2015-065 |
| TOP 12 | 1. Änderung des Flächennutzungsplanes der
Stadt Finsterwalde für den Teilbereich 1.2 |

TOP 13

TOP 14

TOP 15

TOP 16

TOP 17

TOP 18

TOP 19

TOP 20

TOP 21

TOP 22

„Gewerbegebiet Flugplatz - Fliegerstraße“ -
hier: Feststellungsbeschluss

Vorlage: BV-2015-072

3. Änderung des Flächennutzungsplanes der
Stadt Finsterwalde für den Bereich nördlich
der Florian-Geyer-Straße - hier: Feststel-
lungsbeschluss

Vorlage: BV-2015-073

Wechsel Vorhabenträger zum vorhabenbezo-
genen Bebauungsplan 1. Änderung „Kirch-
hainer Straße“

Vorlage: BV-2015-074

5. Ergänzung des Durchführungsvertrages
zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan
„Kirchhainer Straße“

Vorlage: BV-2002-078-5

Antrag auf Einleitung eines vorhabenbezo-
genen Bebauungsplanverfahrens „Neubau
Wohnhaus Knöfel“

Vorlage: BV-2015-075

Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses vom
27.02.2013 für den Bebauungsplan „Selbst-
bestimmtes Wohnen - Kastanienhof“

Vorlage: BV-2013-013-1

Ergänzung des Lärmaktionsplanes Stufe II
um den Eisenbahnlärm

Vorlage: BV-2012-182-1

Abwägung zum Vorentwurf der 1. Änderung
des Bebauungsplanes „COWAG“

Vorlage: BV-2015-064

Entwurfs- und Auslegungsbeschluss zur Än-
derung des Bebauungsplanes „COWAG“

Vorlage: BV-2015-077

Abschluss eines städtebaulichen Vertrages
zur Übernahme der Folgekosten für die Än-
derung des Bebauungsplanes „COWAG“

Vorlage: BV-2015-076

5. Änderung des Durchführungsvertrages
zum Vorhaben- und Erschließungsplan „He-
lenenstraße – Wohnhaus Mortsch“

Vorlage: BV-2003-041-5

- | | | | |
|--------|---|--------|---|
| TOP 23 | Jahresabschluss 2009 der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2015-031 | | walde GmbH - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2015-085 |
| TOP 24 | Entlastung des Bürgermeisters für den Jahresabschluss 2009
Vorlage: BV-2015-058 | TOP 36 | Jahresabschluss 2014 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Entlastung des Aufsichtsrates
Vorlage: BV-2015-086 |
| TOP 25 | Grundsätze für die Vorkalkulation der Abwasserentgelte 2016/2017
Vorlage: BV-2015-068 | TOP 37 | Jahresabschluss 2014 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Entlastung der Geschäftsführer
Vorlage: BV-2015-087 |
| TOP 26 | Abwasserbeseitigungskonzept 2016 - 2020 der Stadt Finsterwalde
Vorlage: BV-2015-098 | TOP 38 | Jahresabschluss 2014 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2015-100 |
| TOP 27 | Jahresabschluss 2014 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2015-095 | TOP 39 | Jahresabschluss 2014 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2015-101 |
| TOP 28 | Jahresabschluss 2014 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2015-096 | TOP 40 | Jahresabschluss 2014 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Aufsichtsrates
Vorlage: BV-2015-102 |
| TOP 29 | Jahresabschluss 2014 des Entwässerungsbetriebes der Stadt Finsterwalde - Entlastung der Werkleitung
Vorlage: BV-2015-097 | TOP 41 | Jahresabschluss 2014 der Wohnungsgesellschaft Finsterwalde mbH - Entlastung des Geschäftsführers
Vorlage: BV-2015-103 |
| TOP 30 | Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2014 - Ergebnisfeststellung
Vorlage: BV-2015-080 | TOP 42 | Bestellung Wirtschaftsprüfer für den Jahresabschluss 2015 der Wohnungsgesellschaft der Stadt Finsterwalde mbH
Vorlage: BV-2015-106 |
| TOP 31 | Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2014 - Ergebnisverwendung
Vorlage: BV-2015-081 | TOP 43 | Beantwortung von Abgeordnetenfragen |
| TOP 32 | Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2014 - Entlastung des Aufsichtsrates
Vorlage: BV-2015-082 | TOP 44 | Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters |
| TOP 33 | Jahresabschluss der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Finsterwalde mbH 2014 - Entlastung des Geschäftsführers
Vorlage: BV-2015-083 | | |
| TOP 34 | Jahresabschluss 2014 der Stadtwerke Finsterwalde GmbH - Abschlussfeststellung
Vorlage: BV-2015-084 | | |
| TOP 35 | Jahresabschluss 2014 der Stadtwerke Finster- | | |

Nichtöffentlicher Teil

- TOP 1 Einwendungen gegen die Niederschrift Nr. 8 vom 27.05.2015
- TOP 2 Antrag auf Abweichung von Festsetzungen der Gestaltungssatzung beim Bauvorhaben Oscar-Kjellberg-Straße 5
Vorlage: BV-2015-092
- TOP 3 Informationen des Bürgermeisters und des Gesellschaftervertreters

Andreas Holfeld

Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung



Amtsblatt für die Stadt Finsterwalde Sängerstadt Nachrichten

- Herausgeber: Stadtverwaltung Finsterwalde, Internet-Adresse: <http://www.Finsterwalde.de>; E-Mail-Adresse: pressestelle@finsterwalde.de
- Redaktion: Franziska Dorn (fd), Telefon: 03531 783310
- Verantwortlich für den amtlichen Inhalt: Der Bürgermeister der Stadt Finsterwalde, Herr Jörg Gampe
Für den Inhalt der „Amtlichen Bekanntmachungen anderer Behörden“ sind diese selbst verantwortlich.
- Verlag und Druck: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG Herzberg, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Tel.: (0 35 35) 4 89-0, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan

Gesamtauflage: 10.161

Die Verteilung erfolgt kostenlos durch den Verlag an alle Haushalte.

Außerhalb des Verbreitungsgebietes kann das Amtsblatt in Papierform zum Abopreis von 29,40 Euro (inklusive MwSt. und Versand) oder per PDF zu einem Preis von 1,50 Euro pro Ausgabe über den Verlag bezogen werden.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Sängerstadt Finsterwalde – Ihre Ansprechpartner

Bürgerservice

Schlosshof, Eingang C

Empfang

Frau Unger T: 03531 783 0

Meldeangelegenheiten

Frau Richter T: 03531 783 620

Frau Zaghdoudi T: 03531 783 621

Stadtkasse

Frau Winter: 03531 – 783 411

Montag 9 – 16 Uhr

Dienstag 9 – 18 Uhr

Mittwoch 9 – 16 Uhr

Donnerstag 9 – 18 Uhr

Freitag 9 – 12 Uhr

jeder erste Samstag

im Monat 9 – 12 Uhr

Bürgermeister

Jörg Gampe

Assistenz Laura Schilf T: 03531 – 783 101

Außenst. Langer Damm 22

Wirtschaftsförderung/ Stadtmarketing

Torsten Drescher T: 03531 783 500

Schlosshof, Eingang G

Kultur

Marlen Eichstädt T: 03531 783 502

Schlosshof, Eingang G

Beteiligungsmanagement/Recht

Solveig Simler T: 03531 783 140

Schlosshof, Eingang D

Gleichstellungsbeauftragte

Kerstin Conrad T: 03531 783 130

Schlosshof, Eingang P

Freitag 8 – 13 Uhr

FB Bürgerservice/Sicherheit und Ordnung

Fachbereichsleiter

Michael Miersch T: 03531 783 110

Sekretariat Susan Sander T: 03531 783 111

Außenst. Langer Damm 22

Personalmanagement

Martina Schmidt T: 03531 783 330

Außenst. Langer Damm 22

Mirena Hartmann T: 03531 783 331

Christina Hartig T: 03531 783 332

Außenst. Langer Damm 22

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Abteilung Innere Verwaltung Soziales

Abteilungsleiterin

Irene Gampe T: 03531 783 300

Außenst. Langer Damm 22

Innere Verwaltung

Martina Richter T: 03531 783 311

Frau Leidereiter T: 03531 783 340

Schlosshof, Eingang E

EDV

Matthias Acklow T: 03531 783 120

Schlosshof, Eingang I

Büro der Stadtverordneten

Monika Schindler T: 03531 783 312

Schlosshof, Eingang P

Presse-

und Öffentlichkeitsarbeit

Franziska Dorn T: 03531 783 310

Außenst. Langer Damm 22

Jugendkoordinatorin

Antje Schulz T: 03531 – 783 825

Außenst. Langer Damm 22

Schul- und Kitaverwaltung

Sylke Lorper T: 03531 – 783 832

Andrea Böhme T: 03531 – 783 831

Dajana Zschieschak T: 03531 – 783 834

Außenst. Langer Damm 22

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Sportstättenverwaltung

Monika Niepel T: 03531 783 833

Außenst. Langer Damm 22

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Wohngeld

Ute Richter T: 03531 783 822

Uwe Opitz T: 03531 783 824

Außenst. Langer Damm 22

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Abteilung Öffentliche Sicherheit und Ordnung

Abteilungsleiter

Sven Heller T: 03531 783 600

Sekretariat Christine Peschel T: 03531 783 601

Schlosshof, Eingang E

Ordnungsbehördliche Aufgaben

Gabriele Reinhardt T: 03531 783 612

Schlosshof, Eingang E

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Gewerbeangelegenheiten

Frank Stellmach T: 03531 – 783610

Schlosshof, Eingang E

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Fundbüro

Antje Sickora T: 03531 783 614

Schlosshof, Eingang E

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Standesamt

Silke Döring T: 03531 783 631

Ramona Schubert T: 03531 783 630

Schlosshof, Eingang C

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Stadt Finsterwalde

Schloßstraße 7/8

03238 Finsterwalde

E-Mail: info@finsterwalde.de

T: 03531 783 0

Fax: 03531 2761

www.fensterwalde.de

Sofern nicht anders angegeben, gelten bei der Stadt Finsterwalde folgende Sprechzeiten:

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung



Sängerstadt Finsterwalde – Ihre Ansprechpartner

FB Finanzwirtschaft

Fachbereichsleiterin
Anja Zajic T: 03531 – 783400
Schlosshof, Eingang E

Steuern

Elke Drasdo T: 03531 783 420
Madeleine Glaubitz T: 03531 783 422
Schlosshof, Eingang E

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Finanzbuchhaltung

Martina Pawski T: 03531 783 410
Viola Winkel T: 03531 783 414
Liane Pöttsch T: 03531 783 413
Sandy Schmidt T: 03531 783 415
Schlosshof, Eingang G

Haushalt und Finanzen

Heike Reinke: 03531 783 404
Liane Walther: 03531 783 406
Steffi KoBagk T: 03531 783 402
Schlosshof, Eingang E

FB Stadtentwicklung/ Bauen und Verkehr

Fachbereichsleiter
Frank Zimmermann T: 03531 783 900

Sekretariat Susanne Ludwig T: 03531 783 901
Schlosshof, Eingang D

Ortsplanung

Beatrice Stoilow T: 03531 783 930
Frank Lauterbach T: 03531 783 931
Yvonne Hennig T: 03531 783 903
Urte Arlt T: 0351 783 940
Peggy Peschel T: 03531 783 942
Schlosshof, Eingang D

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Abteilung Tiefbau und Grünpflegeverwaltung

Abteilungsleiter
Karsten Pinetzki T: 03531 783 920
Schlosshof Eingang D

Birgit Kuznik T: 03531 783 921
Cordula Schilf T: 03531 783 922
Nicole Tiedemann T: 03531 783 923
Schlosshof Eingang D

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Wirtschaftshof

Leiterin
Jeanine Metasch T: 03531 783 920

Grünpflege

Annette Vietzke T: 03531 783 960
Beethovenstraße 16

Friedhofsverwaltung

Sören Guthknecht und
Antje Schneider T: 03531 8531
Sonnwalder Straße 28

Montag 9 – 11.30 Uhr
und 13 – 15 Uhr
Dienstag 9 – 11.30 Uhr
und 13 – 17 Uhr
Mittwoch 9 – 11.30 Uhr
Donnerstag 9 – 11.30 Uhr
und 13 – 15 Uhr
Freitag 9 – 11.30 Uhr

Abteilung Liegenschafts- und Gebäudemanagement

Abteilungsleiterin
Susan Schüler T: 03531 783 910
Schlosshof Eingang M

Edith Hantzsch T: 03531 783 912
Heiko Kuntze T: 03531 783 913
Silke Magister T: 03531 783 914
Simone Mellack T: 03531 783 916
Annett Schemmel T: 03531 783 915
Schlosshof Eingang M

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Freizeitzentrum „White House“

Geschwister-Scholl-Straße 4
Sandy Szymanski T: 03531 608 182

während der Schulzeit:

Montag und Freitag

14.30 bis 20 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag

14.30 bis 19 Uhr

am zweiten und vierten

Samstag im Monat

15 bis 20 Uhr

Tierpark

An der Bürgerheide
Leiter Torsten Heitmann T: 03531 8522

täglich geöffnet

Februar – April

9 bis 17 Uhr

Mai – September

9 bis 19 Uhr

Oktober – Januar

9 bis 16 Uhr

Archiv

Geschwister-Scholl-Straße 2
Daniela Reichardt T: 03531 783 302

Dienstag

9 – 12 und 13 – 18 Uhr

Donnerstag

9 – 12 und 13 – 17 Uhr

und nach Vereinbarung

Bibliothek

Geschwister-Scholl-Straße 2
Anne Horstmann T: 03531 – 2070
Astrid Seifert

Montag und Donnerstag

13 bis 18 Uhr

Dienstag 9 bis 18 Uhr

Freitag 9 bis 13 Uhr

Touristeninformation

Rathaus, Markt 1
Leiter Veit Klaua T: 03531 717830

Montag bis Freitag

9 bis 17 Uhr

Samstag 9 bis 13 Uhr

Schiedsstelle

Rathaus, Markt 1
jeder erste Dienstag im Monat für Finsterwalde
Nord (Frau Schröter)
jeder dritte Dienstag im Monat für Finsterwalde
Süd (Frau Sniegocki)
17 bis 18 Uhr
Telefon 03531 2209